

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECT. : Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 41352

REDAC. : Yazici Sokak 5, Zelliç Frères — Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
KEMAL SALIH - HOFFER - SAMANON - HOULI
Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire : G. Primi

Les travaux du Kamutay Un intéressant débat sur le budget de 1935

Hier, le Kamutay a tenu sous la présidence de M. Abdülhalik Renda, président, une séance au cours de laquelle s'est amorcée la discussion générale sur le budget de l'exercice de 1935.

L'exposé du ministre

M. Fuad Akrabi, ministre des Finances, a la parole pour fournir à l'assemblée des explications.

Le budget équilibré se chiffre à 195.011.052 ; mais en ajoutant les dépenses extraordinaires à entreprendre pour les travaux Publics, la défense nationale, l'installation des réfugiés, l'instruction publique, l'économie, l'agriculture, — dépenses qui sont couvertes par des recettes extraordinaires, — le budget de l'année 1935 atteindra 214 millions de ltqs.

Après s'être étendu sur les différents chapitres de ce budget, avoir passé en revue les résultats acquis dans le commerce avec l'étranger, la situation des crédits, des affaires d'épargne, de la monnaie en argent, des dettes extérieures, le ministre a souligné que le crédit de l'Etat s'accroît de jour en jour.

Le débat

Le député d'Izmir M. Halil préconise l'examen des problèmes à résoudre dans leur ensemble et non pas en fonction des nécessités locales. Le orateur insiste sur le problème du sel qui est essentiel pour les cultivateurs et les éleveurs.

M. Bery Türker (indépendant), député d'Afion, estime qu'avant d'établir un nouvel impôt il y a lieu d'établir si le contribuable en pourra supporter la charge. Il estime que l'on pourrait réaliser des économies sur les divers chapitres du budget, sauf sur les dépenses pour la défense nationale et attirer l'attention du ministre sur l'écart entre le total du budget et le montant de la monnaie en circulation.

Le député de Mugla M. Husni Kiptaci (indépendant) constate qu'il y a trop de traitements servis à titre exceptionnel. L'orateur remarque que, d'après le barème des traitements, on semble admettre qu'il y a des citoyens qui peuvent vivre avec 40 et d'autres avec 600 Ltqs par mois.

C'est là une différence énorme d'autant plus que les premiers sont généralement de petits employés qui ont une famille nombreuse.

M. Mazhar Mufid, député de Denizli, s'élève contre les frais de déplacement qui sont payés pour ceux qui se rendent surtout à Istanbul pour voyager d'études.

Pourquoi, dit-il, ne vient-on pas à Denizli ? Ces voyages ne concernent-ils qu'Istanbul ?

Le ministre des finances répondant à M. Bery Türker se demande sur quoi ce dernier s'est basé pour parler d'inflation, alors qu'il propose des combinaisons se basant sur l'encaissement de la Banque Centrale de la République.

M. Türker réplique qu'il a dans les finances une expérience acquise dans sa carrière de 40 ans et qu'il a parlé au nom des intérêts du pays. Pour lui la définition de l'inflation est celle-ci :

« L'imprimerie de l'Etat se trouve à ces ordres du Ministère des finances et imprime des bank-notes quand le besoin se fait sentir. »

Après que l'on a entendu les ministres de l'économie et de l'agriculture, la séance est levée.

Ne laissez pas des armes à la portée des enfants

Le petit Sabri, sept ans, s'amusa hier, dans la chambre de son père, à Kandilli, quartier Pürtilas. Sous le traversin il découvrit un revolver. Quelle aubaine ! Il imagina aussitôt d'aller effrayer les gamins qui jouaient devant la maison. Le voici qui parait à la fenêtre, brandissant son arme. Mais il heurta les grilles avec une telle violence que le revolver lui tomba des mains. Le coup partit et la balle l'atteignit au bras. Il a dû être conduit à l'hôpital.

Le corps de Mme Elmasian a été exhumé

Le meurtre de Mme Elmasian à Sariyer, continue à être entouré d'un voile épais de mystère. A la suite de la découverte d'un cadavre, on a jugé utile d'examiner les blessures qui ont provoqué la mort de la victime. Le corps a été par conséquent exhumé et envoyé à la morgue pour y être examiné. Un certain Nubar a été arrêté. On le soupçonne d'être impliqué dans ce meurtre.

Le discours de M. Hitler a produit une assez bonne impression en Angleterre

Mais les Communes n'en ont pas moins voté la loi pour l'accroissement des défenses aériennes

Londres, 23. A. A. — Le cabinet britannique s'est occupé hier du discours de M. Hitler au Reichstag et des répercussions que la déclaration allemande pourra exercer sur la politique britannique. M. Baldwin présidait.

Dans l'après-midi, M. Baldwin a fait de longues déclarations à la Chambre des Communes au cours du débat sur la défense nationale qui s'ouvrit.

M. Stanley Baldwin déclara que le discours de M. Hitler sera l'objet de la plus entière et loyale considération de la part du gouvernement britannique.

« M. Hitler, dit-il, précisa l'attitude allemande sur plusieurs points de grande importance et indiqua ce que l'Allemagne est prête à faire sur un certain nombre de questions. L'Angleterre a un grand rôle à jouer dans la coopération avec les autres nations. Nous ferons tout notre possible pour avancer partout où cela sera possible vers l'entente internationale. »

Une certaine sensation a été provoquée aux Communes par les paroles suivantes de l'orateur :

« J'avais préparé une autre conclusion pour mon discours, mais je l'ai déchirée après avoir entendu la déclaration d'hier de M. Hitler et il m'est possible maintenant d'achever mon exposé sur un autre ton. »

M. Baldwin s'est étendu ensuite sur ceux des 13 points de la déclaration allemande qui offrent à l'Angleterre la possibilité d'y adhérer.

C'est tout particulièrement le point où il est dit que l'Allemagne est prête à participer à un pacte aérien. « Ce point, dit M. Baldwin, est d'autant plus important que M. Hitler déclare que l'accord en question doit s'accompagner d'une limitation générale des forces aériennes. »

L'orateur a demandé aux Communes d'éviter toute atmosphère de panique à l'égard du problème des armements britanniques et de ne pas retomber à cet égard dans les errements du passé. « Par les déclarations du chancelier allemand, dit M. Baldwin, les voiles qui couvraient les plans des trois gouvernements régis suivant une formule autoritaire ont été levés en partie. »

Parlant des armements aériens britanniques et des rapports des proportions de cette arme, entre l'Angleterre, la France et l'Allemagne, l'orateur fit allusion à l'égalité revendiquée dans ce domaine par M. Hitler et ajouta : « Si les trois Etats admettent le même point de départ, en ce qui concerne leurs armements aériens, le but envisagé sera atteint au plus vite. »

« Je regarde toujours vers la lumière, d'où qu'elle vienne, dit en terminant M. Baldwin. Je dois discerner un rayon de lumière dans le discours qui a été prononcé hier en Allemagne. Nous devons nous saisir de ce rayon, et alors il nous sera possible d'éviter et d'empêcher à la onzième heure ce qui serait pour l'humanité une audacieuse cruauté et la ruine d'elle-même. »

M. Churchill fait des réserves

Londres, 23. A. A. — A la Chambre des Communes, M. Churchill prit la parole après M. M. Baldwin et London-derry.

M. Churchill dit que l'attitude de M. Hitler concernant la sécurité collective

et la non-immixtion est loin d'être encourageante. D'autre part, M. Churchill se réjouit du langage de M. Hitler contre le bombardement des populations civiles.

Toutefois, dit-il, l'Allemagne possède une plus grande proportion d'avions de bombardement à longue distance que n'importe quel autre pays. Il ne me semble pas que la position se soit modifiée grandement. Je suis cependant heureux du ton amical de M. Hitler et de ses allusions amicales à l'égard de la Grande-Bretagne. Les quelques points que M. Hitler exposa pourraient servir d'en-tête de conversations et, peut-être même de base aux négociations.

Au sujet de la marine de guerre, M. Churchill dit : « Si les Allemands construisent une flotte égalant les 35 pour cent de notre tonnage, il est absolument évident que nous devons inclure dans notre programme annuel un plus grand nombre de navires de guerre de chaque catégorie. »

Enfin, M. Churchill suggère que la discussion des propositions britanniques détaillées ait lieu au cours des sessions secrètes de la Chambre des Communes.

Les travaillistes contre les nouveaux crédits

Le major Attlee déclara que les travaillistes voteraient contre les crédits supplémentaires demandés par le gouvernement pour le renforcement de l'armée de l'air afin de protester contre le réarmement de la Grande-Bretagne.

M. Crips, travailliste de l'opposition dit que le parti travailliste refuse de soutenir le gouvernement dans cet « accroissement phénoménal » des forces aériennes, parce que ce parti croit qu'il faut que la Grande-Bretagne compte sur la sécurité collective, s'il doit y avoir des chances d'éviter un nouveau cataclysme en Europe.

La Chambre des Communes a repoussé par 340 voix contre 52 la résolution de l'opposition travailliste proposant de réduire les évaluations budgétaires, au sujet desquelles le débat se déroulait. Par ce vote, la politique du gouvernement concernant l'augmentation des forces aériennes reçoit donc une approbation formelle.

M. Sassoon, sous-secrétaire de l'air, qui clôtura le débat, répondant à diverses questions, dit notamment :

« Le gouvernement estime qu'il n'est pas dans l'intérêt public de donner des détails précis sur les avions et les moteurs supplémentaires que l'on commandera. Je ne donnerai pas non plus des détails précis sur la façon dont la première ligne de forces métropolitaines sera organisée. »

Nous produisons maintenant un type d'avion de bombardement que, si l'on tient compte de tous les facteurs relatifs, nous estimons être en avance sur tout avion de bombardement étranger. La situation est satisfaisante pour ce qui concerne les autres types d'avions. Nos derniers modèles d'avions de combat actuellement en service peuvent être comparés très favorablement avec les modèles correspondants de n'importe quelle autre nation.

Nous comptons aussi, dans quelques semaines, prendre livraison de nouveaux types d'avions de combat remarquable-

ment en avance sur n'importe quels autres. »

M. Sassoon conclut en disant :

« Je suis convaincu qu'une force aérienne britannique puissante est la meilleure garantie pour la paix de l'Europe. »

Les commentaires de la presse Presse britannique

Londres, 22. A. A. — Le Daily Herald commentant le discours du Führer écrit notamment :

« Le discours de Hitler mérite un examen approfondi : sa teneur et ses idées fondamentales sont suffisamment claires. Personne ne pourra prétendre que ces idées ne soient pas aptes à servir de base à une discussion et qu'elles ne contiennent aucune possibilité d'accord. La contribution du Führer au problème de la paix est très importante. Elle fournit sans doute une base favorable pour la reprise des négociations. »

Toutefois, Hitler a négligé de tendre la main à l'U. R. S. S. C'est là une faiblesse.

Dans la question du désarmement, Hitler a dépassé tout ce qu'on avait présagé, il a esquissé une convention de désarmement dont la conclusion pourrait être considérée comme un succès important de la conférence du désarmement. »

Le News Chronicle, libéral, écrit : « On avait attendu à ce que Hitler repousse le blâme exprimé par la S. D. N. Cela ne rend la situation ni meilleure ni pire. »

Ce journal relève ensuite les points fondamentaux du discours, constate la précision louable des explications concernant la limitation des armements et conclut :

« En somme ces propositions constituent une offre dont on ne pourrait pas mésestimer la portée, malgré quelques incertitudes et quelques détails négatifs tels que l'attitude prise contre l'U. R. S. S. Personne ne pourra mettre en doute que si ces propositions parvenaient à être réalisées demain, le monde aurait une apparence toute différente de celle qu'il a aujourd'hui. Il s'agit apparemment d'une proposition sincère. »

Il faut noter que Hitler n'a pas exclu que la S. D. N. est un instrument de collaboration. A notre avis, le meilleur procédé serait de convoquer une nouvelle conférence de la paix à laquelle on pourrait confier le fondement de la nouvelle paix européenne. »

Presse Polonaise

Varsovie, 22. A. A. — Du point de vue polonais, trois passages du discours de M. Hitler intéressent la Pologne :

La renonciation à la politique de germanisation des minorités, le respect du statut territorial de l'Europe et l'approfondissement des relations amicales avec la Pologne.

Presse turque

Lire en 4ème page les commentaires de nos confrères de ce matin sur le discours du Führer.

M. Titulescu compte aller à Moscou

Londres, 23. A. A. — Selon une information encore non confirmée, M. Titulescu ira prochainement à Moscou. A ce propos, un porte-parole officiel déclara qu'une telle visite ne pourrait pas avoir lieu avant l'automne.

Incitation au meurtre

Une vieille histoire vient d'être évoquée devant le tribunal criminel d'Istanbul. Un certain Sadettin avait assassiné il y a deux ans, à Unkapan, le nommé Iskan. Le meurtrier avait été condamné de ce fait à treize ans et cinq mois de prison. Or, il paraît qu'un parent de Sadettin, Mehmet, l'avait incité à commettre son crime en lui disant :

« Qu'attends-tu ? Frappe... Mehmet a été arrêté. De très nombreux témoins ont été entendus. »

Le prévenu est cafetier de son métier ; il est âgé de vingt-sept ans. Il proteste de son innocence et raconte à sa façon, avec un grand luxe de détails, la scène du meurtre.

« J'avais été, dit-il, à Unkapan pour réconcilier ma sœur et mon beau-frère Sadettin qui étaient brouillés. J'ai trouvé Sadettin en compagnie de quelques amis. Ils avaient pris du raki. A un certain moment Iskan grimpa sur le mur du jardin (?). Il cria certaines choses à Sadettin qui sortit à son tour. Ils se sont querellés et battus. Mais moi je suis innocent. »

Or, les dépositions des témoins sont accablantes. Le témoin Niaz, qui après le meurtre a saisi Sadettin par le bras et la conduit au poste, a reçu les confidences de l'assassin.

« Mon beau-frère Kürd Mehmet, a-t-il dit, m'a incité au crime... »

La femme Hatice, de sa fenêtre, a vu Mehmet saisir une chaise et crier : « Frappe ! » Le témoin Zia a entendu également l'accusé proférer des menaces du même genre.

La Cour a jugé nécessaire d'entendre les dépositions d'autres témoins.

Des mauvais garnements lapident les autos à Yalvac

M. Ekrem, inspecteur général de l'instruction publique, allait à Yalvac pour y inspecter l'école secondaire. En cours de route son auto a été prise pour cible par un groupe de mauvais garnements. Elle a eu toutes ses glaces brisées et un éclat a atteint M. Ekrem à l'œil si gravement qu'il a fallu le conduire à Eskisehir d'abord, puis à l'hôpital de Gerraş Paşa.

Je tiens à souligner dit le malheureux inspecteur à un confrère du soir, que les voyous de Yalvac ont l'habitude de traiter ainsi tous les étrangers qui arrivent en cette localité. Le « Kaymakam » me l'a avoué à son grand désespoir et a ajouté qu'un touriste anglais venu pour visiter les monuments de la ville a subi récemment le même sort que moi... »

Ecrit sur de l'eau...

La femme d'un industriel de Vannes recevait, il y a quelque temps, une lettre anonyme rédigée en ces termes :

« Tu as du fric ! J'en ai pas et il m'en faut Tu vas donc lâcher 8000 balles ou sinon je te fauche ton ménage. Casse-toi pas pour les flics. C'est pas encore eux qui nous feront peur... »

Cette étrange missive fixait ensuite le lieu où la rançon devait être payée.

La dame avait la police. On tend un piège aux « kidnappers », et de fil en aiguille, on s'aperçoit que l'auteur de cette épistole digne des héros de Carco n'était ni Totor-N'a-Qu'un-Oeil, ni Diquile-Frisé, ni Nessne, ni Julot...

C'était une vieille comtesse de 68 ans, Madame de la Barre de Danne !

Une comtesse qui s'exerce au « kidnapping » ? Décidément, on aura tout vu !

Marconi a découvert un nouveau rayon à l'aide duquel il arrête avions et autos en marche.

Après le rayon Z, voici le rayon Y. Mais tous ces rayons nouveaux ne nous causent jamais autant de soucis que les terribles rayons G.M. qui sont la cause de notre piteux décaissement.

Mais oui ! les rayons des Grands Magasins !

Ces histoires d'enlèvements d'enfants ont terriblement impressionné certaines gens. J'ai rencontré hier mon petit neveu qui rentrait de l'école. Je l'ai appelé pour l'embrasser et lui acheter une tablette de chocolat.

Mais j'ai dû renoncer à mon innocent projet car un groupe de femmes et d'hommes qui surveillaient mon « manège » du coin de l'œil s'approchaient de moi, les sourcils froncés, la bouche mauvaise, le regard menaçant...

Je pris la fuite sans tarder.

J'avais peur d'être lynché !

Figaro se fâche. Il ne veut pas que nous nous rasons avec des rasoirs de sûreté. Il nous veut comme clients.

C'est très gentil ! Mais il prétend aussi que les lames de recharge de nos rasoirs sont trop bon marché. Selon lui, elles devraient coûter le prix d'une « barbe ».

Nous ne marcherons pas ! Et si nos coiffeurs ont gain de cause et provoquent une telle hausse dans le prix des lames de recharge de nos rasoirs de sûreté, nous ne payerons rien du tout, à personne.

Nous laisserons pousser notre barbe !

L'esclavage en Abyssinie

Quelques précisions troublantes

Rome, 21. — Se référant à la décision de la S. D. N. de rendre public le dernier rapport secret de la commission consultative de l'esclavage concernant surtout l'Ethiopie, le Giornale d'Italia publie un ample résumé d'autres documents et informations qui constituent, dit le journal, une utile contribution pour l'orientation de la S. D. N.

Un rapport secret reçu par le ministère des affaires étrangères britannique en 1932 relève que le nombre des esclaves en Ethiopie s'élève à un cinquième de la population totale et relate des épisodes du régime de l'esclavage à Gore sur la frontière de la colonie britannique du Soudan.

Il résulte de la documentation du Giornale d'Italia jusqu'à l'année 1934 que dans la seule ville de Gondar on compte 900 esclaves sur un total de 5000 habitants. A la fin de l'année précitée le commerce clandestin des esclaves à Gondar a augmenté.

Le Giornale d'Italia publie également une note sur le prix des esclaves. Une fille vierge est cotée de 190 à 250 tallaris, une jeune femme de 80 à 250 tallaris ; un jeune homme de 125 à 230 tallaris, les femmes d'un certain âge de 130 à 230 tallaris et un homme d'un certain âge de 150 à 250 tallaris.

Dans la région de Harrar, fief de l'Empereur, il y a 10.000 esclaves divisés en deux catégories : esclaves gouvernementaux et esclaves particuliers.

L'esclavage est alimenté par des razzias d'hommes notamment dans le sud ouest.

Durant le premier trimestre de 1934 deux razzias ont été opérées en pleine Danclie aux cours desquelles on a capturé de nombreux esclaves. Les hommes, les femmes et les jeunes gens capturés sont vendus sur les marchés.

Le journal précise que les centres du commerce des esclaves sont à Ghenzia, Biet, Bangia, Banie et Dangala où affluent les esclaves venant des provinces de Vallaga, Uhimet et Nouher.

Les personnes faisant le commerce des esclaves ne peuvent pas se présenter publiquement avec des esclaves ; elles doivent voyager pendant la nuit.

Les autorités éthiopiennes sont au courant de ces faits, elles mêmes possèdent des esclaves en grand nombre et elles en reçoivent en cadeau. En outre ces mêmes autorités font payer une redevance pour obtenir la permission d'exercer le commerce des esclaves.

Après ce qui précède, le Giornale d'Italia se demande à savoir si l'empire éthiopien a observé les engagements sur l'abolition de l'esclavage et la suppression de ce trafic contractés lors de son entrée à la Société des Nations en 1923, condition essentielle pour son admission dans cet aréopage.

Les mesures de précaution pour la défense des colonies italiennes

Rome, 22. — Le Directoire National du Parti fasciste, réuni sous la présidence de M. Starace, a exprimé sa vive satisfaction à l'occasion de la décision du Duce de mobiliser deux divisions de Chemises Noires pour défendre l'intangibilité et la sécurité des colonies italiennes de l'Afrique Orientale.

Pas de contrebande d'armes à travers la Somalie britannique

Londres, 22. — A la Chambre des Lords, le sous-secrétaire aux affaires étrangères M. Stanhope a démenti les rumeurs suivant lesquelles des armes seraient envoyées clandestinement en Abyssinie à travers les territoires des colonies britanniques voisines.

VITE

Les kiosques démolis du vieux palais de Topkapi

A Sarayburnu, à gauche du kiosque Yali, se dressait la porte des canons (Topkapi) ainsi dénommée parce qu'on y avait remis les canons pris à Chypre. Les gardiens de cette porte veillaient à ce que les embarcations ne s'en approchassent pas à des heures indues. C'est le sultan Mahmud Ier qui a fait construire en cet emplacement un kiosque que l'on a appelé Topkapi Kasrı (château de la porte de canon) et tout le Saray, que l'on désignait jusque-là sous le nom de Yenısaray, prit celui de Topkapi.

Mais un siècle et demi auparavant, et avant la construction de ce kiosque, on en avait élevé un ayant vue sur Selimiye. C'était en 1588. Le Sadrazam Sinan Paşa voulut plaire au Sultan Murad III dont il connaissait le penchant pour l'argent et les cadeaux... Mais le cadeau qu'il songeait faire devait être de prix. Sinan Paşa, était excessivement riche; il possédait un grand nombre de bijoux. D'ailleurs, il calculait qu'il serait remboursé au triple, quelle que fut la somme qu'il allait dépenser, par la grande influence que ce cadeau royal allait lui valoir.

Lui-même choisit l'emplacement et confia la construction du kiosque au chef architecte de l'époque, Davud ağa; — qui termina les travaux en deux ans (1590) Au sommet on plaça des étendards dorés. A l'intérieur le parquet avait été confectionné avec des faïences d'Iznik; les murs furent recouverts d'ornements architecturaux. Des riches tapis couvraient le sol et de grands lustres avaient été suspendus aux plafonds. Appliquées aux murs les glaces étaient ornées de brillants et de diamants. On était alors au printemps; d'un côté la mer, de l'autre les jardins parsemés de fleurs et d'arbres formaient un ensemble féérique, d'après le récit de ceux qui ont visité le Kiosque. Au dessous il y avait aussi une fontaine.

Le jour où le Sultan Murad III devait y faire son entrée arriva. Il y fut conduit sur un cheval que Sinan Paşa tenait par la bride et qu'il avait fait harnacher en conséquence; c'était un roulement de pierreries de toutes sortes.

Ce jour-là depuis le palais jusqu'à Inceikiosque sur toute la route on avait posé des tapis et des étoffes de prix. Sur le parcours, on jetait des pièces de monnaie en argent et en or, ou nouvellement frappées pendant que divers orchestres se faisaient entendre.

Enchanté de sa visite, le Sultan y retourna le lendemain. On avait organisé à son intention des courses d'embarcations, des luttes, et d'autres divertissements de l'époque. La fête continua le troisième jour. Le 4^eme, tout le kiosque fut entouré de toiles et de rideaux pour permettre aux sultanes et aux dames de la Cour de le visiter, et d'assister au banquet qui fut donné à leur honneur.

Avec ses trois mosquées, ce kiosque avait plutôt l'air d'une mosquée et on le désignait aussi sous le nom de Sinan Paşa. Après Murad III, le sultan Murad IV fut le sultan qui témoigna le plus de prédilection pour ce kiosque où il tint des réceptions après la révolte des « Sipahi » (1631). Il prit place sur le trône pendant que le grand vizir se tenait debout à côté de lui. Il reçut les plus vieux des « sipahis » en leur donnant toutes sortes d'assurances il réussit à mater la révolte.

En 1634, les Turcs étaient de retour de l'expédition de Bagdad. Quelqu'un se dit en mesure de fabriquer l'Élixir de vie. Le « Bastancıbası » à qui il fut confié fut chargé de lui remettre tout ce dont il avait besoin pour le fabriquer. Après quelques jours de travail il fit un breuvage. Murad IV, qui était à Inceikiosque, le fit mander en sa présence. Invité à faire une expérience, on comprit qu'il avait menti. Le sultan ordonna de lui couper la tête et de jeter son cadavre à la mer. Le bourreau Kara Ali qui se trouvait à l'exécution immédiatement la sentence et la tête enveloppée dans un « burnus » fut jetée avec le corps à la mer après que l'on y eut attaché un poids.

Le kiosque de Sinanpaşa qui demeura tel quel jusqu'aux derniers temps fut démolie avec les autres dépendances du Saray sous le règne du Sultan Aziz sous prétexte qu'il leur entretien entraînait beaucoup de dépenses. Sauf l'inscription que l'on trouve sur la fontaine, rien ne rappelle plus les vestiges de son ancienne splendeur.

(Cumhuriyet) Ahmed Refik

Troubles au Brésil

Rio de Janeiro, 21. — A la suite du refus de majorer les appointements des employés, les partis extrémistes ont organisé de violentes manifestations. La police intervenant, fit usage de ses armes. On compte plusieurs victimes. On a saisi des documents démontrant que le mouvement devait être organisé durant l'absence du Président de la République qui se trouve en visite à Buenos Ayres.

Assisterons-nous à des manœuvres navales combinées turco-grecques?

Déclarations du ministre de la marine, M. Dousmanis, au « Kurun ».

Le ministre de la marine grec, l'amiral Dousmanis, a fait d'intéressantes déclarations au correspondant du « Kurun », M. F. Nazlıoğlu. Le ministre a dit notamment :

— Le dernier soulèvement porté un rude coup à notre marine de guerre. Mais il a été l'occasion aussi, à un certain point de vue, pour la marine grecque de démontrer sa valeur.

La rapidité avec laquelle les navires, mis hors d'état de manœuvre par les révoltés qui se flattaient de les avoir condamnés à l'immobilité, ont été remis en quelques jours en plein ordre de bataille, a réduit à néant la maîtrise de la mer par les révoltés.

Certes, la dernière mutinerie nous a privés d'une partie de nos officiers et de nos sous-officiers. Mais j'estime que cette épuration a renforcé notre flotte. En effet, les officiers demeurés fidèles à leur tâche et au gouvernement forment un bloc homogène d'éléments de première classe. La preuve en est dans la façon dont nous avons mené l'attaque contre le croiseur *Hell* ancré à Cavalla, dont nous avons dispersé les mutins et dont nous les avons obligés à se soumettre.

C'est pourquoi nous pouvons dire qu'à ce point de vue le dernier soulèvement a fait plus de bien que de mal à la nation. On le verra bien lorsque, dans quelques jours, à l'issue du procès du dernier groupe de mutins, la flotte prendra la mer pour les manœuvres.

— La flotte hellénique visitera-t-elle les ports turcs ?

— Ce serait une idée excellente. Les visites de ce genre ne peuvent que renforcer l'amitié entre les deux peuples. Je ferai tout ce qui sera possible pour la réaliser. Il n'est pas improbable que cette année le navire-école *Arıs* ou quelque autre navire de guerre ne visite la Turquie.

— Est-il possible qu'un jour les deux flottes procèdent à des manœuvres communes ?

— C'est là l'idéal de l'union. Mon point de vue, qui s'est cristallisé depuis des années, est, qu'à l'instar de la connaissance réciproque entre nos marins,

de pareilles manœuvres combinées sont une nécessité. L'espère que, dans un proche avenir, nous les verrons se réaliser. Je vous dis cela en tant qu'ancien adversaire des Turcs que j'ai combattus en qualité de commandant de l'*Avéroff* et de l'*Hell*, mais partisan convaincu aujourd'hui de l'amitié turco-hellénique. L'aimable ministre de Turquie connaît mes sentiments à cet égard.

J'apprends avec un vif plaisir que la flotte turque progresse et se développe. C'est pourquoi j'espère que lorsque, comme je vous le disais plus haut, nos deux flottes procéderont à des manœuvres combinées, les liens entre nos deux pays seront renforcés d'autant.

Un autre avantage du dernier soulèvement a été de développer parmi la population le goût de la marine et de l'aviation. Partout, en Grèce, des souscriptions sont organisées en faveur de la flotte et de l'aviation. Les riches ne participent pas seuls à cette aide, mais aussi les classes moyennes et les paysans.

A l'attention des Radiophiles

Programme spécial des émissions italiennes pour le bassin de la Méditerranée

Ondes moyennes Ro 1. — m 420,8 (Kc. 71 3). Ondes courtes 2 Ro. — 31,13 (Kc. 937)

Jeudi 23 mai

14 h. 15. — Signal et annonce d'ouverture. — 14 h. 20. — Voyageurs étrangers en Italie : Les « Pages Romaines » de Gabriel Fauré. — 14 h. 25. — Revue des beautés touristiques d'Italie : hon. Sergio Panunzio, l'île de Rhodes. — 14 h. 45. Calendrier historique, artistique et littéraire : Cola di Rienzo. — 14 h. 55. — Annonce du programme du soir. — 15 h. Clôture.

Vendredi 24 mai.

14 h. 15. — Signal et annonce d'ouverture. — 14 h. 20. — Histoire de la civilisation méditerranéenne : Marchands et navigateurs vénitiens avant Marco Polo. — 14 h. 25. Marches militaires et chansons de soldats. — 14 h. 45. Calendrier historique, artistique et littéraire : L'intervention de l'Italie dans la guerre mondiale. — 14 h. 55. — Annonce du programme du soir. — 15 h. Clôture.

Ce soir à 21 heures (heure d'Italie) transmission du « Rapt au Sérail » sous la direction du chef d'orchestre Bruno Walter et avec la participation des meilleurs artistes lyriques allemands tels que Margha Ferras, Lotte Schöne, Hans Fleischer, Karl Kulmann, etc. L'orchestre sera celui de la « Stabile Fiorentina » le chœur sera dirigé par le M. Morosini.

La vie locale

Le monde diplomatique

Ambassade des Soviets
M. Karahan, ambassadeur des Soviets, accompagné de Mme Karahan, qui se trouvaient à Istanbul, sont partis pour faire un voyage en Europe en auto. Ils seront de retour dans trois semaines.

A la Municipalité

Les tarifs de nos portefaix

Les prix de factage n'ayant pas varié depuis des années et cela causant l'augmentation des prix de revient de nos produits, on est en train d'examiner dans quelle proportion il sera possible de les réduire.

Les pourparlers avec la Société des trams

Les directeurs de la Société des trams MM. Hansen et Guindorf ont quitté Istanbul, le premier se rendant en Belgique et le second à Ankara.

Objets perdus

Trois cents objets et articles divers ont été oubliés dans les voitures des trams et consignés au dépôt. Parmi ces objets il faut citer 39 gants impairs, 18 sacs à main, 19 livres de lecture en peau de renard, etc.

Les «simits», poussiéreux

Les agents municipaux ont reçu des ordres sévères pour interdire la vente des «simits» alignés sur une perche et exposés ainsi à la poussière.

A l'Université

Les réunions périodiques de l'Institut d'économie politique

M. Cav. Off. Luigi Marelli, directeur du « Banco di Roma », avait été invité à participer aux réunions périodiques qui se tiennent à l'Institut d'économie politique et de sociologie de l'Université, et auxquelles prennent part les directeurs des banques turques, de la Chambre de Commerce, du Turko-fis, etc. pour discuter les problèmes économiques du pays. Depuis deux mois, M. Marelli assiste régulièrement à ces réunions où l'on apprécie très vivement sa compétence et son érudition dans les questions économiques et financières.

La Presse

Le Congrès général de la presse

Le Congrès général de la presse sera inauguré samedi prochain à 11 heures par un discours de M. Şukrî Kaya, Ministre de l'Intérieur.

Le directeur général de la presse, M. Vedat Nedim, donnera la lecture du rapport. On procédera ensuite aux élections pour le bureau de la Presse et les diverses commissions. L'après-midi sera consacré à la visite de la capitale.

La journée de dimanche 26 mai 1935 sera consacrée aux travaux des commissions.

Lundi 27 mai on se réunira le matin pour délibérer sur les conclusions des rapports des commissions et le Congrès sera clôturé dans l'après-midi par un discours du Ministre de l'Intérieur.

Le soir à 20 h. 30 les congressistes assisteront au banquet donné en leur honneur.

Le mardi 28 mai 1935 on continuera la visite de la ville en se rendant à l'Institut agricole, au barrage Çubuk, à la ferme Osman, au Ministère de la Défense Nationale etc.

L'enseignement

La visite des villages modèles de la périphérie d'Izmir

Le Vilayet d'Izmir a prié le recteur de l'Université de désigner 40 étudiants qu'il invite pour faire visiter les 60 villages modèles qu'il a créés dans sa périphérie.

Dans les écoles de village

Les examens sont terminés dans les écoles des villages. Les élèves qui les ont passés avec succès atteignent dans la généralité la proportion de 85 % et en certains endroits 95 %.

Les chemins de fer

Trains de plaisir

A l'instar de l'année dernière, il y aura des trains de plaisir les vendredis et les dimanches à destination de Sapanca et d'Adabazar, à partir du 31 Mai 1935 et à des prix très réduits.

Les touristes

Une mort subite

Deux Américaines, Mlles Gibson, figuraient dans un groupe de touristes arrivés récemment à Istanbul. L'année âgée de 70 ans est décédée en notre ville à la suite d'une attaque d'apoplexie. Sa sœur a renoncé à continuer son voyage. Elle accompagnera la dépouille de la défunte qui sera embaumée pour être inhumée en Amérique.

Les Associations

La Sedaka Umarpe

L'Assemblée Générale Ordinaire de la Société de bienfaisance Sedaka-Umarpe n'ayant pu être tenue le 10 Mai 1935, faute de quorum, aura lieu demain 24 Mai, à 11 heures, dans son local, Rue Yemenic No. 9. Messieurs les adhérents sont priés d'assister à cette Assemblée dont les décisions seront exécutoires, quel

que soit le nombre des membres présents. Le présent avis tient lieu d'invitation personnelle.

Le Kizil Ay

Aujourd'hui commence la semaine du « Kizil Ay » (Croissant-Rouge).

Plus de 100.000 imprimés d'adhésion comme membre seront distribués à la population. Des timbres-réclame seront apposés pendant la semaine sur les paquets de cigarettes. Des divertissements seront organisés dans chaque quartier. Des avions survolant la ville lanceront des brochures.

Chaque jour à 19 h. des conférences seront faites à la radio d'Istanbul.

Les arts

Le Concert de Mmes Levy et Filini

Ainsi que nous l'avons annoncé un concert qui s'annonce particulièrement intéressant sera donné aujourd'hui à la « Casa d'Italia », par Mme Elsa Filini, pianiste de valeur et Mme Ada Levy, excellente soprano. La collaboration de ces deux excellentes musiciennes constitue le gage d'un succès brillant et on n'aurait pas pu souhaiter une clôture meilleure de la saison musicale.

S. E. l'ambassadeur et Mme l'ambassadrice relèveront le concert de leur présence.

Voici le programme du concert :

Ire PARTIE

a) Bach-Liszt—Prélude et fugue en la mineur (Piano: Mme Elsa Filini).

b) Will de Fesch (1700)—Tu fai la superbetta.

Massenet — Regrets de Manon (Chant: Mme Ada Levy).

c) Respighi — Notturmo.

Chopin — Scherzo No. 2 en si bémol mineur (Piano: Mme Elsa Filini).

d) L. Zanucoli — Oh Mamma.

Rossini — Barbiere di Siviglia (Chant: Mme Ada Levy).

IIme PARTIE

a) Wagner-Liszt—Morte di Isota.

Liszt—Rapsodie hongroise (Piano: Mme Elsa Filini).

b) Gretschaninow—Berceuse.

F. M. Alvarez — La Partida.

Johann Strauss — Frühlingstimmen Walzer (Chant: Mme Ada Levy).

Le chant sera accompagné au piano par le Mo. Carlo d'Alpino Capocelli.

Grand Festival Alfred de Musset

A l'occasion du « Centenaire de « La Nuit de Mai » un grand festival placé sous le haut patronage de Son Excellence l'Ambassadeur de France, et organisé par Mme des Fougères-Salacha et sa Compagnie de la « Scène classique », aura lieu à l'ancien Théâtre Français, le 27 mai à 21h. précises.

PROGRAMME :

1. — Quelques mots sur Musset avec audition de poésies chantées : *Bonjour Suzon, Ninon, L'adieu, La chanson de Barberine*, avec accompagnement de piano et violon.

2. — *Barberine*, comédie en trois actes de 1835.

3. — *Le Deluge*, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — *La Nuit de Mai*.

5. — Apothéose de Musset.

Mme Lily Mongeri, M. G. Mongeri et famille prient tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur très regretté.

GUIDO

de trouver ici l'expression de leur reconnaissance émue.

Istanbul, 23 mai 1935

Pompes Funèbres D. DANDORIA

Les éditoriaux de l'«Ulus»

La situation de la Pologne

La situation de la Pologne a acquis une grande importance du point de vue de la marche générale de la politique européenne. Les modifications qui se sont manifestées en Europe Orientale depuis la conclusion du traité germano-polonais ont recommencé à attirer l'attention à la suite des derniers événements. Les événements en question sont d'abord la signature du pacte franco-soviétique, puis la disparition de la scène politique du grand chef de la Pologne, le maréchal Pilsudski. Les événements qui sont de nature à exercer une influence profonde sur l'évolution ultérieure de la politique de ce pays ont été examinés et commentés de toutes parts avec l'intérêt le plus vif et ont suscité les commentaires les plus divers.

Au moment où de nouvelles combinaisons se manifestent en Europe, il est certain que ce que fera un grand pays comme la Pologne et le sens dans lequel il se dirigera susciteront indubitablement un grand intérêt. Depuis qu'elle est redevenue un pays indépendant la Pologne a été attachée à la France. Le maréchal Pilsudski approuvait au début cette orientation. Mais ce même maréchal qui voyait, depuis un ou deux ans, la nécessité pour la politique polonaise de mettre fin à cette alliance, désirait aussi conclure un accord avec l'Allemagne et il a réalisé cette intention avec un effet de surprise pour l'Europe. L'accord franco-polonais a pris une forme vague dans la même mesure dans laquelle la politique germano-polonaise s'améliorait; partant la France et la Russie ont ressenti la nécessité de rendre leurs liens plus étroits. Depuis la dernière étape franchie par la politique européenne, Varsovie est devenue un de ses points les plus importants.

Il est jusqu'à un certain point entre les mains de la Pologne de faire en sorte que l'accord franco-russe d'assistance mutuelle joue ou ne joue pas son véritable rôle. C'est pourquoi la France a beaucoup travaillé pour attirer la Pologne dans ce système. En se rendant à Moscou, M. Laval s'est arrêté à Varsovie et il s'est encore entretenu dans ce but avec les hommes d'Etat polonais à son retour à Paris. Mais la Pologne qui se souvient des dangers qui l'ont menacée des deux côtés, au cours de son histoire nationale, ne saurait adhérer facilement à des combinaisons politiques qui font de son territoire un lieu de passage pour les armées étrangères. C'est pour cette raison que les éventualités les plus sombres continuent à peser sur la Pologne, et avec elle, sur l'Europe Orientale.

Il y en a qui pensent que la mort du maréchal Pilsudski amènera les changements les plus profonds tant dans la situation intérieure que dans la situation internationale de la Pologne. Quoique cela soit possible jusqu'à un certain point, il est des directives générales dans la politique des peuples qui sont subordonnées aux nécessités géographiques et aux nécessités de la vie et qui ne peuvent être modifiées avec les personnes en un ou deux jours. Les mêmes considérations qui ont poussé le maréchal Pilsudski à attacher son pays à la France l'ont déterminé ensuite à tendre la main à l'Allemagne. Autour de son cercueil se trouvaient à la fois Laval et Göring. Si, du fait de cette rencontre, il résulte des fruits heureux, la Pologne sera la première à s'en réjouir et à respirer plus librement. La situation de la Pologne s'éclairera alors et la paix générale trouvera une base plus sûre.

ZEKI MESUD ALSAN

Les mots «ottomans» définitivement abandonnés

Vème liste

1. — Seciye (distinction, qualité) — Ira. Exemples : Biz istiklal muharrebesinde türk seciyesinin kuvvetine dayandık — Biz erkinlik savaşında türk irasının kuvvetine dayandık (Pendant la guerre de l'indépendance nous nous sommes appuyés sur la force des qualités du Turc)

2. — Aciz (incapable, impuissance) — Eksin. Exemples : Aciz duymak, aciz kalmak (rendre impuissant, paralyser)

3. — Ehemmiyet (importance) — Önem. Exemples : İhtilâf, âcizlerin işi degildir — Deyrim, eksinlerin işi degildir (La révolution n'est pas l'œuvre des incapables)

4. — Devrimci (révolutionnaire) — Devrimci. Exemples : Devrimci büyük zorluklar karşısında, ekimci değil, şevklerini arttırmalıdır (Les révolutionnaires devant la présence des grandes difficultés doivent non pas se laisser paralyser, mais accroître leur ardeur)

5. — Ehemmiyet (importance) — Önem. Exemples : Ehemmiyet vermek (donner de l'importance) — Önemli. Exemples : Son yıllarda ekonomik işlere büyük önem vermektedir (Nous prions une grande importance à l'économie durant ces dernières années)

6. — Son yıllarda en çok öneđimimiz işler, endüstri girişimleridir (L'industrialisation est l'une des choses auxquelles nous avons attribué le plus d'importance au cours des dernières années)

7. — Son yıllarda en çok ehemmiyet verdığımız işler, sanai teşebbüsleridir (Nous prions une grande importance à l'industrie durant ces dernières années)

8. — Tören (cérémonie) — Tören. Exemples : Dün yeni bir resim sergisinin resmi kışadında bulunduk (Nous avons assisté hier à la cérémonie d'inauguration d'une nouvelle exposition de peinture) Dün yeni bir resim sergisinin açım töreninde bulunduk

9. — Reiscumhura askeri merasimi yapılmak usulündedir — (Il est d'usage de rendre les honneurs militaires au Président de la République) — Cumhuriyet Başkannına süel tören yapılmak usulündendir

10. — Müsavat (égalité) — Eşitlik. Exemples : Türk kanunları karışında, bütün yurddaşlar eşittir (Tous les citoyens sont égaux devant la loi turque)

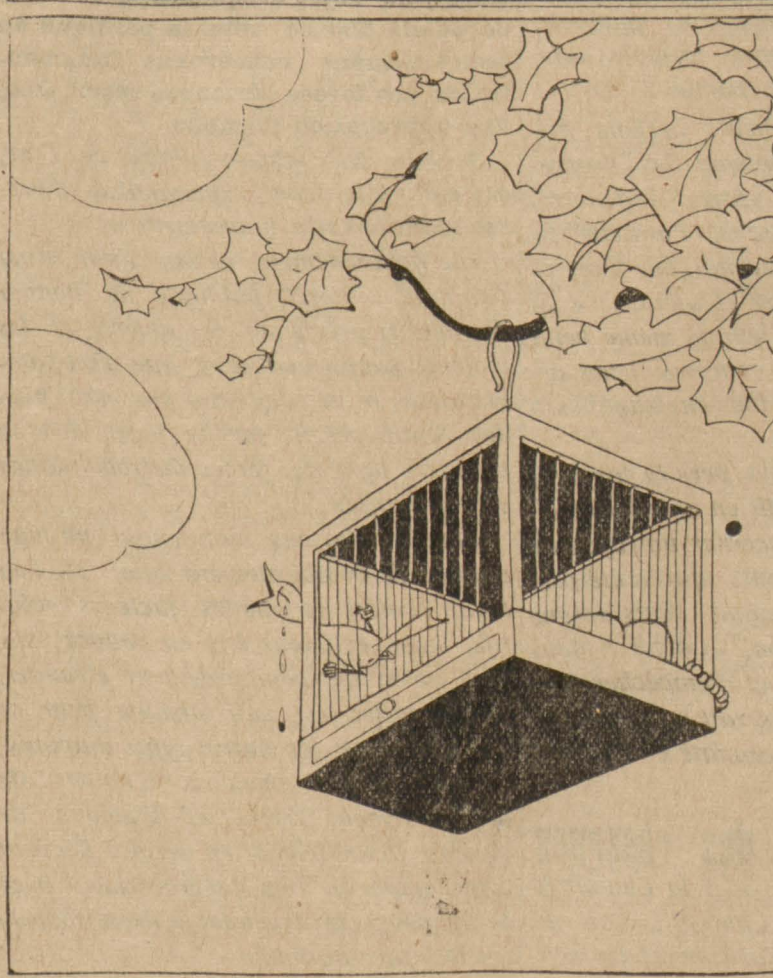
11. — Türkiye kadın, erkek eşitlik cumhuriyetin eseridir (L'égalité de l'homme et de la femme est l'œuvre de la République en Turquie)

La querelle du calendrier en Grèce

Athènes, 21. — L'affaire des Juliens partisans du calendrier vieux style tend à s'éterniser et à se stabiliser au profit de ceux que l'Eglise orthodoxe tend à considérer comme hérétiques. C'est ainsi qu'on annonce que le métropolite de Volo de qui dépendent les paroisses des communes d'Alamyros (Thessalie) où les Juliens accusent officiellement le rétablissement du calendrier julien.

La vente aux enchères de demain

Nous apprenons que demain une grande vente aux enchères, une vente sensationnelle aura lieu en notre ville. Les effets et objets d'arts appartenant à feu Çurüksulu Mahmud Paşa seront mis en vente dans sa maison à Kabataş en face du siège du metropolite des spiritueux. Pour tous renseignements s'adresser à la maison de meubles Salih et Sasson. Tél. : 4324.



Hier

— Un peu de soleil et de lumière !..



Demain

— Ma cage, vivement !..

Qu'est le Neon?

CONTE DU BEYOGLU

Pouvoir douter!

Par H.-J. MAGOG.

— Une corvée! grommela l'inspecteur Sive.
Il relut, avec rancune, l'adresse à laquelle «on le pria» — euphémisme! — «de se rendre».
— Boulevard Beauséjour... Evidemment un petit hôtel, auto, chauffeur et tout ce qui s'ensuit. Grosse fortune, grand train de maison et, naturellement, des relations. Je ne sais pas encore qui est Mme Arlette Lesparre, mais je suppose qu'elle ne doit pas s'ennuyer dans la vie. Des ennuis, pourtant, ou des possibilités d'ennuis. Je vais être «prié» d'arranger ça... Tant pis! Allons-y. Je ne puis refuser.
Une heure plus tard, ayant vérifié au passage l'exactitude de ses pronostics, il était introduit dans un fort joli salon et se trouvait en présence d'une femme élégante, encore jeune, encore belle, mais dont la beauté était présentement altérée par une expression d'anxiété et d'évidentes traces de larmes.
— M. Sive? Je ne sais comment vous remercier de vous être dérangé. On m'avait bien promis que vous viendriez et que vous consentiriez à vous occuper officieusement et discrètement de la délicate enquête qu'il me faut vous confier. Vous êtes au courant?

— Du caractère officieux... et discret que devront conserver mes recherches. Parfaitement, madame. Je suis à votre disposition.
La voix brisée, haletante, avait déjà suffisamment apitoyé l'inspecteur pour qu'il pût oublier sa mauvaise humeur et promettre sincèrement son concours.
— Vous allez tout de suite comprendre pourquoi je n'ai pu officiellement saisir la police, soupira Mme Lesparre. Il n'y a probablement pas... je l'espère, du moins... matière à une plainte. J'éprouve seulement quelques inquiétudes, dont je souhaite ne point ébruiter la cause. Voici. Mon mari, M. Joël Lesparre, qui ne s'absente jamais et ne m'avait laissé prévoir aucun voyage, n'est pas rentré l'autre soir... La voix trembla plus fort.
— Il y a de cela trois jours et je n'ai reçu aucune nouvelle. Au courant de mes alarmes, des amis m'ont conseillé de recourir à vous.
— Puis-je me permettre quelques questions indispensables? demanda l'inspecteur, s'apprêtant à noter les réponses.

Un dolent signe de tête l'autorisa.
— Où était allé M. Lesparre?
— Au cercle. Il y passe parfois une heure avant le dîner.
— On l'y a vu?
— Non.
— Que supposez-vous, madame?
— Rien.
— Sive réfléchit.

— En pareil cas, nous devons envisager trois hypothèses classiques. Je vous les énumère simplement. Il ne faut pas vous en émouvoir.
— Énumérez, j'ai du courage.
L'inspecteur scanda, en étudiant les réactions des mains fébriles et du regard anxieux.

— La fugue, le suicide, le crime.
— Le crime, gémit Mme Lesparre.
— Sive insista doucement.
— Écartez-vous absolument les deux premières hypothèses? Je comprendrais mal alors que vous n'ayez pas immédiatement saisi la justice...

— Mon mari me semblait irréprochable, sanglota Mme Lesparre. Je n'ai jamais eu à douter de son affection. Comment ne jugerais-je pas absurde l'hypothèse d'une fugue?... D'autre part, il n'avait aucune raison de se suicider... aucune. Nous sommes riches, heureux. Il n'est pas dans les affaires. Il était gai, équilibré...

— Reste le crime, décida l'inspecteur. Dans ce domaine, tout est possible.

— J'ai tout préféré à pareil malheur, murmura Mme Lesparre. Oui, tout, même la fugue... Cela me laisserait au moins une possibilité d'espérer son retour... Mais que tout soit fini...

— Sa voix se brisa.
— Que âge avait M. Lesparre? Vous-le m'en le dépeindre? pria l'inspecteur.
— Quarante ans à peine... Il était... Il est plus jeune que moi... grand, brun, des yeux...

Elle sanglotait désespérément. Elle n'était plus qu'une épave. L'inspecteur notait, condolant, mais impassible.

— Eh bien! madame, voici le résultat de mes recherches. Si cruel que cela soit de vous l'exposer, je dois m'y résoudre à cause d'un doute que je ne puis entreprendre d'éclaircir sans votre autorisation. Ce serait outrepasser ma mission.

— Il pouvait s'attendre à voir trembler Mme Lesparre, ou à la voir s'effondrer. Il n'en fut rien.
— Un doute? s'exclama-t-elle, comme ranimée. Un doute subsiste? Ah! monsieur, parlez sans crainte. Je serai courageuse.

— Ce doute est terrible, madame, dit l'inspecteur avec commisération. Il pourrait viser la fugue aussi bien que le suicide. Certaines précisions que j'ai obtenues touchant les faits et gestes de M. Lesparre durant les derniers jours qui ont précédé... sa disparition, m'empêcheraient d'exclure cette hypothèse. Je passe. Ce serait sans grand intérêt, à cause d'une autre conclusion à laquelle je suis arrivé. Je dois toutefois vous dire que M. Lesparre a dû faire des spéculations désastreuses ou employer votre fortune de façon telle qu'il n'en subsiste presque rien. Il est impossible que M. Lesparre n'ait pas eu conscience de l'imminence d'une catastrophe d'ordre financier.

— Alors, il serait...
— Suicide? Je ne crois pas... Ses traces retrouvées ne montrent pas qu'il ait nourri un tel dessein. Il n'a pas davantage été assassiné. Et il est parti seul...

Des bouillonnements d'espoir et d'effroi faisaient affluer le sang aux joues de Mme Lesparre, puis l'en éloignaient. Elle ne pouvait parler. Mais ses yeux suppliaient.

— Pourquoi? poursuivait l'inspecteur, d'une voix hésitante. J'ose à peine vous le laisser entendre. Comprenez-moi à demi-mot. A la date indiquée, un homme répondant absolument au signalement de M. Lesparre a commis un crime. S'il était retrouvé, les plus graves soupçons pèseraient sur lui. Je viens donc vous poser cette question. Doit-je continuer mes recherches?

— Mon Dieu!...
Des gémissements, des sanglots brefs, d'une voix hésitante, J'ose à peine vous le laisser entendre. Comprenez-moi à demi-mot. A la date indiquée, un homme répondant absolument au signalement de M. Lesparre a commis un crime. S'il était retrouvé, les plus graves soupçons pèseraient sur lui. Je viens donc vous poser cette question. Doit-je continuer mes recherches?

— Que... feriez-vous... si vous... le retrouviez?

— Rien, madame. Officiellement, je ne suis chargé d'aucune mission. A vous seule, je devrais la vérité.

Aussi pâle qu'une morte, Mme Lesparre prononça:
— Cherchez... et avertissez-moi... Je suis sûre... sûre de son innocence. Il est impossible qu'il ait fait ce que vous dites...

L'inspecteur Sive s'inclina.
— Avant huit jours, vous serez fixée.

— Sive réfléchit.

Combien de fois peut-on mourir en une semaine? Chaque matin, brisée par l'insomnie, dont seul avait triomphé l'épuisement, Mme Lesparre s'éveillait nouvelle. La veille, elle avait cru toucher le plafond de la souffrance et être devenue insensible. Une atroce résurrection la replaçait en face de l'épreuve. Et son martyre changeait de forme. Au point où elle en était arrivée, elle ne souffrait plus de sentir s'accroître et se préciser ses doutes, mais bien de l'épouvante de ne pouvoir plus un prochain jour, se réfugier misérablement dans ce dernier abri d'incertitude.

— Savoir!... Savoir qu'il est un criminel... le mépriser après l'avoir tant aimé!...

Pour se protéger, elle avait songé à télégraphier pour arrêter l'enquête. Mais, où était Sive? Ce fut l'inspecteur qui télégraphia cette dépêche:

«Conviction faite. Rentre Paris. Vous fixerai demain sur résultat».

— Demain! cria Mme Lesparre d'une voix rauque.

C'était aujourd'hui. Pendant des heures, elle demeura dans l'attente, tremblant de tous ses membres. Et quand retentit le coup de sonnette annonçant le policier, elle porta à ses lèvres le petit flacon de poison qu'elle tenait entre ses doigts et en avala d'un trait le contenu.

— Ne pas savoir... Ne jamais savoir!...

Elle s'abattit, emportant son doute dans la mort.

VIE ECONOMIQUE et FINANCIERE

Les pourparlers avec la France

M. Fahri, attaché commercial de notre ambassade à Paris qui se trouve actuellement à Ankara, va rejoindre son poste, les pourparlers pour la conclusion du traité de commerce turco-français devant être continués à Paris avec la participation d'autres délégués du Ministère.

L'huile d'olives de Kuşadası

Voici la valeur des exportations d'huile d'olives faites par Kuşadası (ex-Scalanova).

Année	Destination	Valeur Ltqs.
1932	Italie	325.000
	Allemagne	272.000
	France	163.000
	Grèce	163.100
	Angleterre	177.645
	Amérique	195.500
	Belgique	165.706
	Total	1.461.951
1934	Italie	1.562.441
	Allemagne	86.000
	France	75.000
	Grèce	424.530
	Angleterre	300.470
	Total	2.440.441
1934	Grèce	122.723
	Angleterre	35.776
	Italie	674.427
	Tchécoslovaquie	4.410
	Amérique	14.000
	Total	851.336

La diminution pour 1934 est due à l'insuffisance de la récolte et l'insuffisance sur la vente du système de clearing.

La prolongation du traité turco-italien

Le projet de loi relatif à la prolongation jusqu'au 20 octobre 1935 du traité de commerce italo-turc a été déposé sur le bureau du Kamutay. Les commissions parlementaires des affaires étrangères et de l'économie examinent les modifications apportées à la convention de clearing signée le 30 avril 1935.

Nos exportations d'œufs

Nos exportations d'œufs augmentent depuis le mois de mars 1935. En effet, en mars il a été expédié 3243 caisses, en avril 6263 et dans la première quinzaine du mois courant 10.404 caisses.

L'expédition des fraises par avion

Les fraises que l'on vendait au début à 200 piastres le kilo se débitent actuellement à 40, et bientôt à 20 piastres, la récolte étant très abondante cette année.

On compte en expédier à Paris, Berlin et Londres. Les pourparlers à cet égard avec la compagnie Air France continuent, bien que celle-ci ait réclamé pour le transport un prix qui a paru élevé.

Sur le marché de l'opium

Pour développer nos exportations et pour empêcher la sortie de devises l'administration du monopole des stupéfiants propose de ne pas acheter de l'opium ouvré du cartel européen qui n'en achète pas chez nous à l'état brut. Cela ne présente aucun inconvénient attendu que l'Iran a déjà adopté cette mesure.

L'étatisation de nos mines

Le Ministère de l'Economie a transmis au Kamutay un projet de loi en 4 articles et relatif à l'étatisation de nos mines. C'est la Banque Eli qui se chargera de l'exploitation des mines en activité ou insuffisamment exploitées et que le gouvernement pourra racheter en annulant la convention ou le permis.

D'autre part, à partir du mois prochain l'Institut géologique du Ministère commencera à faire effectuer des sondages pour la recherche de mines d'or et de sources pétrolifères.

Le papier couché

Les Douanes ont été avisées que le papier couché (c'est-à-dire celui qui est recouvert d'un couche de colle de peau et de blanc de Meudon) est soumis à l'impôt de consommation.

Le combustible utilisé dans les fabriques

Un projet de loi en voie d'élaboration interdit cinq fabriques situées dans rayon de 30 kilomètres des voies ferrées et du littoral de la mer de l'usage, comme combustible, du bois et du charbon de bois.

Pour encourager les exposants à la foire d'Izmir

Le conseil des ministres a transmis au Kamutay, après l'avoir mis au point le projet de loi accordant certaines exemptions aux participants à la foire internationale d'Izmir.

Adjudications, ventes et achats des départements officiels

Suivant cahier des charges que l'on peut se procurer pour 375 piastres, la base navale d'Istanbul met en adjudication la fourniture de 5.000 tonnes de charbon Recompose pour le prix de 75.000 Ltqs.

La municipalité d'Istanbul, d'après un cahier des charges que l'on peut se procurer pour 170 piastres, met en adjudication pour le 10 juin 1935 les travaux pour le prolongement de Unkapan jusqu'au port des quais se trouvant au devant de la nouvelle bâtisse des Halles, pour le prix de Ltqs. 33.663.

La direction générale des monopoles, suivant cahier des charges que l'on peut se procurer pour la manufacture de Cibabi met en adjudication pour le 4 juillet la fourniture des articles ci-après: 3000 grosses et 5000 minces feuilles de papier pour machines à écrire au prix de Ltqs. 3.400; 1500 boîtes de papier carton grande dimension et 2.700 petite dimension pour Ltqs. 4.950; 3.000 boîtes de plumes pour Ltqs. 1.500.

La vie sportive

Le concours hippique de Bruxelles

Bruxelles, 22. — L'équipe italienne a remporté la coupe des nations au concours hippique international de Bruxelles.

Restaurant-Casino

ELMAS KUM

A RUMELI-KAVAK

au bord de la mer

La Direction a l'honneur d'informer l'honorable public qu'à partir du mois de Juin aura lieu l'ouverture de ce fameux restaurant qui restera ouvert pour toute la saison. Les sacrifices qu'elle s'est imposés pour la propriété et le service ne laisseront rien à désirer et la clientèle sera toujours satisfaite. Un orchestre choisi exécutera de très beaux morceaux de musique européenne et turque.

BAIN DE MER LIBRE

Consommations à prix très réduits

Aucun droit pour table et chaises

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves

Lit. 844.244.493.95

— 0 —

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, SMYRNE, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Etranger

Banca Commerciale Italiana (France): Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Tolosa, Beaulieu, Monte Carlo, Juan-le-Pins, Casablanca (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Grecia, Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique, Bucarest, Arad, Braila, Brosov, Constantza, Cluj, Galatz, Temisara, Subia.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy, New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger

Banca el Svizzera Italiana: Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Men drisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé.

(en Brésil) São-Paulo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(en Chili) Santiago, Valparaiso.

(en Colombie) Bogota, Baranquilla.

(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Havan, Miskolc, Mako, Kormend, Oroshaza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Goyakel-Munta.

Banco Italiano (en Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Potosi, Moineado, Chiclayo, Ica, Piura, Puno, Chichua Alta.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soudzak, Societa Italiana di Credito: Milano, Vienne.

Siege de Istanbul, Rue Vofodra, Palazzo Karakeuy, Téléphone Pera 44841-2-3-4-5.

Agence de Istanbul Aliemdjian Han, Direction: Tel. 22.900. — Opérations gén. 22.915. — Portefeuille Document: 22.904. Position: 22.911. — Change et For. 22.912.

Agence de Péra, Istiklal Djad. 247 Al Namik Bey Han, Tel. P. 1046 Succursale de Smyrne Location de coffres-forts à Péra, Galata, Istanbul.

SERVICE TRAVELLER'S CHEQUES

Vous souffrez!

Vous serez soulagé à coup sûr



Grâce à l'ASPIRINE

On en trouve en sachets de 2 comprimés et en tubes de 20 comprimés

Veillez à ce qu'elle porte le signe de l'authenticité sur l'emballage et sur le comprimé!

MOUVEMENT MARITIME LLOYD TRIESTINO

Galata, Merkez Rihim han, Tel. 44870-7-8-9

DEPARTS

LLOYD EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe PILSNA partira le Jeudi 23 Mai à 10 h. précises, pour Le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

BOLSENA partira Jeudi 23 Mai à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Novorossisk, Batoum, Trébizonde et Samsoun.

ALBANO partira Samedi 25 Mai à 17 h. pour Salonique, Metelin, Smyrne, le Pirée, Patras, Brindisi, Venise, et Trieste.

EGITTO partira Mercredi 24 Mai à 17 heures pour Bourgas, Varna, Constantza.

G. MAMELI partira Mercredi 24 Mai à 17 heures pour Pirée, Patras, Naples, Mar seille et Gènes.

CALDEA partira Mercredi 24 Mai à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Soudna, Galatz, Braila.

Le paquebot-poste de luxe CARNARO partira le Jeudi 30 Mai à 10 h. précises pour Le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

CILICIA partira Jeudi 30 Mai à 18 h. pour Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi Quaranta, Brindisi, Venise et Trieste.

Service combiné avec les luxueux paquebots des Sociétés ITALIA et CONSULICH. Sauf variations ou retards pour lesquels la compagnie ne peut pas être tenue responsable.

La Compagnie délivre des billets directs pour tous les ports du Nord, Sud et Centre d'Amérique, pour l'Australie, la Nouvelle Zélande et l'Extrême-Orient.

La Compagnie délivre des billets mixtes pour le parcours maritime-terrestre Istanbul-Paris et Istanbul-Londres. Elle délivre aussi les billets de l'Aero Espresso Italiana pour Le Pirée, Athènes, Brindisi.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Merkez Rihim Han, Galata, Tel. 44878 et à son Bureau de Péra, Galata-Seraï, Tél. 44870.

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Cinili Rihim Han 95 97 Téléph. 44792

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	«Ceres» «Ulysses»	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	vers le 27 Mai vers le 6 Juin
Bourgas, Varna, Constantza	«Ceres» «Ulysses»	" "	act. dans le port vers le 6 Juin
Pirée, Gènes, Marseille, Valence	«Dakar Maru» «Durban Maru»	Nippon Yusen Kaisha	vers le 20 Juillet vers le 20 Août

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 o/o de réduction sur les Chemins de Fer Italiens.

S'adresser à: FRATELLI SPERCO Quais de Galata Cinili Rihim Han 95-97 Tél. 44792

Compagnia Genovese di Navigazione a Vapore S.A.

Service spécial de Trébizonde, Samsoun, Inébolou, et Istanbul directement pour: VALENCE et BARCELONE

Départs prochains pour: NAPLES, VALENCE, BARCELONE, MARSEILLE, GENES, SAVONA, LIVOURNE, MESSINE et CATANE

s/s CAPO PINO le 30 Mai

s/s CAPO ARMA le 13 Juin

s/s CAPO FARO le 27 Juin

Départs prochains directement pour: BOURGAS, VARNA, CONSTANTZA, GALATZ et BRAILA

s/s CAPO ARMA le 30 mai

s/s CAPO FARO le 12 Juin

s/s CAPO PINO le 30 Juin

Billets de passage en classe unique à prix réduits dans cabines extérieures à 1 et 2 lits, nourriture, vin et eau minérale y compris. Connaissances directs pour l'Amérique du Nord, Centrale et du Sud et pour l'Australie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime, LASTER, SILBERMANN et Co. Galata Hovaghimian Han. Téléph. 44047-44046, aux Compagnies des WAGONS-LITS-COOK, Péra et Galata, au Bureau de voyages NATTA, Péra (Téléph. 44941) et Galata (Téléph. 44514) et aux Bureaux de voyages «I.T.A.», Constantinople.

